OFFERYNNAU STATUDOL CYMRU

2010 No. 1361

Rheoliadau'r Cyfrifiad (Cymru) 2010

Dehongli

3.—(1) Yn y Rheoliadau hyn—

ystyr "amlen ffurflen unigol" ("*individual return envelope*") yw amlen y caniateir selio holiadur I2 neu I2W ynddi ar ôl ei llenwi;

ystyr "amlen wedi'i thalu ymlaen llaw" ("*reply-paid envelope*") yw amlen sydd wedi'i chyfeirio ymlaen llaw ac nad oes angen i'r anfonwr dalu i'w hanfon;

ystyr "ardal cydgysylltydd" ("*co-ordinator area*") yw ardal a grëir o dan reoliad 4(1)(b);

ystyr "yr Awdurdod" ("*the Authority*") yw'r Bwrdd Ystadegau a sefydlwyd gan adran 1 o Ddeddf 2007;

ystyr "cydgysylltydd cyfrifiad" ("*census co-ordinator*") yw person a benodir o dan reoliad 4(1)(b);

ystyr "y cyfrifiad" ("*the census*") yw'r cyfrifiad y mae Gorchymyn y Cyfrifiad yn cyfarwyddo ei gynnal;

ystyr "Deddf 1920" ("*the 1920 Act*") yw Deddf y Cyfrifiad 1920;

ystyr "Ddeddf 2007" ("*the 2007 Act*") yw Deddf y Gwasanaeth Ystadegau a Chofrestru 2007(**1**);

ystyr "dosbarth cyfrifo" ("*enumeration district*") yw dosbarth a grëir o dan reoliad 4(1)(c);

ystyr "etholwr" ("*elector*") yw person sy'n ethol llenwi ffurflen unigol yn unol â rheoliad 5(4);

ystyr "y gofrestr cyfeiriadau" ("*the address register*") yw'r gofrestr, a baratoir gan yr Awdurdod, sy'n cynnwys cyfeiriad pob aelwyd a phob sefydliad cymunedol yng Nghymru y mae'n ymwybodol ohonynt;

ystyr "Gorchymyn y Cyfrifiad" ("*the Census Order*") yw Gorchymyn y Cyfrifiad (Cymru a Lloegr) 2009(**2**);

mae i "gwybodaeth bersonol" yr ystyr a roddir i "*personal information*" gan adran 39(2) o Ddeddf 2007;

ystyr "nodau adnabod holiadur" ("*questionnaire identification marks*") yw cod bar sy'n unigryw i bob holiadur penodol a rhif cyfeirnod cyfatebol y mae'r cod bar yn ei gynrychioli;

ystyr "pecyn aelwyd" ("*household pack*") yw pecyn sy'n cynnwys yr eitemau a bennir yn rheoliad 6(5);

ystyr "pecyn sefydliad cymunedol" ("*communal establishment pack*") yw pecyn sy'n cynnwys yr eitemau a bennir yn rheoliad 6(6);

ystyr "pecyn unigol rheolaidd" ("*regular individual pack*") yw pecyn sy'n cynnwys yr eitemau a bennir yn rheoliad 6(3);

(**1**) 2007 p. 18.
(**2**) O.S. 2009/3210.

ystyr "pecyn unigol wedi'i dalu ymlaen llaw" ("*reply-paid individual pack*") yw pecyn sy'n cynnwys yr eitemau a bennir yn rheoliad 6(4);

ystyr "penodai" ("*appointee*") yw unrhyw berson a benodir o dan reoliad 4 neu a benodir cyn i'r Rheoliadau hyn ddod i rym at ddibenion cynnal y cyfrifiad;

ystyr "person rhagnodedig" ("*prescribed person*") yw person y mae Gorchymyn y Cyfrifiad yn ei gwneud yn ofynnol iddo lenwi ffurflen neu unrhyw berson sy'n llenwi ffurflen ar ran person o'r fath yn unol â Gorchymyn y Cyfrifiad;

ystyr "sefydliad cymunedol" ("*communal establishment*") yw unrhyw sefydliad a bennir yng Ngrwpiau B i F yng ngholofn 1 o Atodlen 1 i Orchymyn y Cyfrifiad;

ystyr "swyddog cyfrifiad" ("*census officer*") yw swyddog a benodir o dan reoliad 4(1)(c); ac

ystyr "y system olrhain holiaduron" ("*the questionnaire tracking system*") yw unrhyw system electronig a ddarperir gan yr Awdurdod o dan reoliad 5(7).

(2) Mae i dermau y mae eu ffurfiau Saesneg wedi'u diffinio yng Ngorchymyn y Cyfrifiad yr un ystyr yn y Rheoliadau hyn.

(3) Yn fersiwn Cymraeg y Rheoliadau hyn—

(a) y gair Cymraeg sy'n cyfateb i "household" yw "aelwyd"; a

(b) y geiriau Cymraeg sy'n cyfateb i "householder" yw "deiliad aelwyd".

(4) Yn fersiynau Cymraeg yr holiaduron—

(a) y geiriau Cymraeg sy'n cyfateb i "household" yw "cartref" ac "aelodau o'r cartref" (yn ôl fel y digwydd); a

(b) y geiriau Cymraeg sy'n cyfateb i "householder" yw "deiliad cartref".

(5) Yn y Rheoliadau hyn, mae unrhyw gyfeiriad at hysbysiad, holiadur neu wybodaeth arall yn dod i law'r Awdurdod yn cyfeirio at yr hysbysiad, yr holiadur neu'r wybodaeth yn dod i law swyddog cyfrifiad yn bersonol, neu'n dod i law'r Awdurdod neu unrhyw benodai drwy'r post neu'n electronig.

(6) Yn y Rheoliadau hyn mae cyfeiriad at holiadur lle y mae'n cael ei ddilyn yn union gan lythyren adnabod yn gyfeiriad at yr holiadur sy'n cael ei adnabod â'r llythyren honno ac y cyfeirir ato yn y tabl yn Atodlen 1 ac sydd wedi'i nodi yn unrhyw rai o Atodlenni 2 i 4 neu holiadur i'r un perwyl.

(7) Ni fydd person rhagnodedig yn torri'r Rheoliadau hyn dim ond am ei fod wedi dychwelyd fersiwn Saesneg holiadur gan ddarparu rhywfaint o'r wybodaeth y mae'r holiadur yn hwnnw'n gofyn amdani a fersiwn Cymraeg yr holiadur hwnnw gan ddarparu gweddill yr wybodaeth honno.